

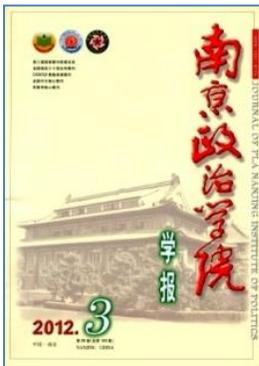
## 论弗洛姆批判资本主义的伦理维度——弗洛姆《健全的社会》解读

[On the Ethical Dimension of Fromm's Critique of Capitalism – An Interpretation of Fromm's "The Sane Society"]

[Zur ethischen Dimension der Kapitalismuskritik Fromms – Interpretation von Fromms "The Sane Society"]

2012

**Author:** 陈爱华 [CHEN Aihua Chén 'Àihuá]  
**Institution:** Institute of Ethics of Science and Technology, Southeast University, Nanjing, Jiangsu, Chin  
**Subject:** Ethics  
**Journal:** 南京政治学院学报 [*Journal of PLA Nanjing Institute of Politics*], No. 3 (2012), pp. 37 – 43



### Abstract / Kurzfassung

弗洛姆在《健全的社会》一书中,首先立足于人本主义伦理学的社会精神分析学应然视域,从人的本性出发,分析人的需要。在他看来,一个健全的社会是一个符合人的需要的社会。他从人与环境的相互作用中,试图超越"生物学的"与"社会学的"方法来规定人性,进而提出了诊断人的精神健康的标准。基于上述多重视域的综合,他从人本主义伦理学的社会精神分析学理论预设出发,确立了批判资本主义的价值始点。其次,弗洛姆以其人本主义伦理学的社会精神分析学视域,透视17~18世纪资本主义演进的历史逻辑及其特性,揭示了资本主义社会人性的式微及其关系的疏离,进而论述了"物的地位高于人"的资本主义价值原则的生成。再者,弗洛姆通过分析20世纪资本主义的特征,揭示了人与自身、人与社会、人与自然伦理关系何以疏离,管理和消费等何以异化的根源。

### Contents

- 一、批判资本主义的价值始点何以确立?
- 二、资本主义“物的地位高于人”的价值原则何以生成?
- 三、人的异化与管理、消费等的异化何以产生?
- 四、弗洛姆批判资本主义的伦理之

English translation (www.DeepL/Translator, free version, 3/2021)

In his book "The Sane Society"<sup>1</sup>, Fromm starts with the social psychoanalytic contingency of humanistic ethics<sup>2</sup> and analyzes the needs of human beings from the perspective of human nature. In his view, a healthy society is one in which human needs are met. He attempts to go beyond the 'biological' and "sociological" approaches to human nature in terms of the interaction between human beings and their environment, and thus proposes criteria for diagnosing the mental health of human beings. Based on the synthesis of the above-mentioned areas of emphasis, he establishes a value starting point for the critique of capitalism from the socio-psychoanalytic theoretical presupposition of humanistic ethics. Secondly, Fromm uses the socio-psychoanalytic perspective of humanistic ethics to examine the historical logic and characteristics of the evolution of capitalism from the 17th to the 18th centuries, revealing the decline of humanity and the alienation of relationships in capitalist society, and then discussing the creation of the capitalist value principle of "the primacy of things over people". Furthermore, by analyzing the characteristics of twentieth-century capitalism, Fromm reveals the root causes of the alienation<sup>3</sup> of human beings from themselves, from society, and from the ethical relationship between human beings and nature, as well as the alienation of management and consumption. [Footnotes: M.Z.]

### Overview

- 1 How was the starting point of the value critique of capitalism established?
- 2 How did the capitalist value principle of "the status of things over people" come into being?
- 3 How does the alienation of human beings and the alienation of management and consumption come about?
- 4 What are the ethical implications of Fromm's critique of capitalism?

Deutsche Übersetzung (www.DeepL/Translator, kostenlose Version, 3/2021 / M.Z.)

In seinem Buch "The Sane Society"<sup>4</sup> analysiert Fromm zunächst auf der Grundlage seiner analytisch-sozialpsychologischen fundierten humanistischen Ethik<sup>5</sup> die Bedürfnisse des Menschen mit Blick auf dessen Natur. Nach Fromms Auffassung ist eine gesunde Gesellschaft eine solche, die die Bedürfnisse der Menschen erfüllt. Er versuchte auf der Grundlage der Interaktion zwischen Mensch und Umwelt, über die "biologischen" und "soziologischen" Ansätze hinaus die menschliche Natur zu definieren. Daraufhin schlug er Kriterien für die Diagnose der psychischen Gesundheit des Menschen vor. Mithilfe der Synthese der oben genannten vielfältigen Bedeutungsbereiche begründet er einen Wertansatz zur Kapitalismuskritik, dessen Theorievoraussetzungen er der humanistischen Ethik ableitet. Zweitens untersuchte Fromm aus seiner analytisch-sozialpsychologischen Perspektive der humanistischen Ethik die historische Logik und die Charakteristika der Entwicklung des Kapitalismus vom 17. bis zum 18. Jahrhundert, wobei er den Abbau der Menschlichkeit und die Entfremdung der Beziehungen in der kapitalistischen Gesellschaft aufzeigte und in der Folge die Entstehung des kapitalistischen Wertprinzips des "Status der Dinge über die Menschen" diskutierte. Darüber hinaus beschrieb Fromm mittels einer Analyse der Eigenschaften des Kapitalismus im 20. Jahrhundert die Ursachen für die Entfremdung<sup>6</sup> des Menschen von sich selbst, von

---

<sup>1</sup> Erich Fromm: *The Sane Society*, New York (Rinehart and Winston, Inc.) 1955.

<sup>2</sup> Id.: *Man for Himself. An Inquiry into the Psychology of Ethics*, New York (Rinehart and Co.) 1947. (Chapters 2, 3)

<sup>3</sup> Id.: *Mental Health in the Modern World* (1953), Lecture transcripts, Jan. 26, 1953, Jan. 28, 1953, Feb. 2, 1953, Feb. 4, 1953, New School for Social Research, New York; id.: *The Sane Society*, New York (Rinehart and Winston, Inc.) 1955, Chapter 5d1,2, 5e; id.: *Marx's Concept of Man. With a Translation of Marx's Economic and Philosophical Manuscripts* by T. B. Bottomore, New York (F. Ungar Publisher Co.) 1961, Chapter 5.

<sup>4</sup> Erich Fromm: *Gesamtausgabe in 12 Bänden*, herausgegeben von Rainer Funk, Deutscher Taschenbuch Verlag, München 1999, Band IV, *Wege aus einer kranken Gesellschaft* (1955), Seite 1 – 254. Kapitel 2 Kann eine Gesellschaft krank sein? – Die Pathologie der Normalität, Seite 13 – 19. Kapitel 3 Die Situation des Menschen – Der Schlüssel zur humanistischen Psychoanalyse, Seite 20 – 50.

<sup>5</sup> A.a.O.: , Band II, *Psychoanalyse und Ethik* (1947), Seite 1 – 157. (Kapitel 3 Die Natur des Menschen und sein Charakter, Seite 29 – 77, a) Die Situation des Menschen, Seite 29 – 36, b) Die Persönlichkeit, Seite 36 – 77. Kapitel 4 Probleme der humanistischen Ethik, Seite 78 – 153)

<sup>6</sup> A.a.O.: Band XI: *Die Pathologie der Normalität des heutigen Menschen* (1953), Seite 211 – 266; a.a.O.: Band IV, *Wege aus einer kranken Gesellschaft*, Kapitel 5 *Der Mensch in der kapitalistischen Gesellschaft*, Seite 59 – 147;

der Gesellschaft und von der ethischen Beziehung zwischen Mensch und Natur sowie für die Entfremdung von Management und Konsum. [Fußnoten M.Z.]

### Überblick

- 1 Wie kam es zu dem Beginn der Wertkritik des Kapitalismus?
- 2 Wie kam es zu dem kapitalistischen Wertprinzip des "Vorrangs der Dinge vor den Menschen"?
- 3 Wie kam es zur Entfremdung des Menschen und zur Entfremdung von Management und Konsum?
- 4 Worin liegen die ethischen Implikationen der Kapitalismuskritik Fromms?

---

d) Die charakterologischen Veränderungen in der Gesellschaft des 20. Jahrhunderts, Seite 81 – 136, 1. Quantifizierung und Abstraktion, Seite 81 – 88; 2. Entfremdung, Seite 88 – 109; e) Entfremdung und seelische Gesundheit, Seite 136 – 147; a.a.O.: Band V, Das Menschenbild bei Marx (1961), Seite 335 – 393, Kapitel 5 Die Entfremdung, Seite 368 – 383.